

## ANNEXE P

### QUITTANCE COMPLÈTE ET DÉFINITIVE

EN CONTREPARTIE de mon acceptation dans le processus d'évaluation indépendant, décrit à l'annexe D de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens,

Je, \_\_\_\_\_, libère complètement et définitivement chacune des parties suivantes :

1. Sa Majesté la reine du chef du Canada, le procureur général du Canada, leurs successeurs et ayants droit, ainsi que leurs ministres, leurs dirigeants, leurs employés, leurs fonctionnaires et leurs agents;
2. [l'entité religieuse],

(les « parties quittancées ») à l'égard de toute action ou cause d'action, responsabilité, réclamation ou demande de quelque nature que j'ai pu avoir, que j'ai actuellement ou que je pourrais avoir à leur endroit, à l'égard de dommages, de contributions, d'indemnités, de coûts, de dépenses ou d'intérêts (que je connaisse l'existence de ces réclamations ou causes d'action ou non à l'heure actuelle) dans le contexte ou en conséquence des situations suivantes :

- a) ma participation à une activité ou à un programme associé à tout pensionnat indien ou offert dans l'un de ces établissements;
- b) fonctionnement des pensionnats indiens,

à condition que la présente quittance ne m'empêche pas de participer au processus d'évaluation indépendant conformément à ses modalités.

2. L'alinéa 1 de la présente quittance inclut les réclamations qui me concernent personnellement et que je pourrais déposer, directement ou par l'entremise d'autres personnes, groupes ou personnes morales, en mon nom ou à titre de représentant, par voie de recours collectif ou de toute autre forme de recours.
3. [*Si le demandeur a intenté une action*] En outre, je libère complètement et définitivement les parties quittancées de toute réclamation que j'ai ou aurais pu déposer contre eux dans le cadre de toute action intentée contre le procureur général du Canada et [*insérer le nom de toute autre partie*], soit [*n° du dossier de la cour*] déposé dans [*district judiciaire*] de [*nom de la cour*], pour indemnisation et dommages-intérêts liés à mes expériences au pensionnat indien (l' « action »). En contrepartie de mon

acceptation dans le processus d'évaluation indépendant, je consens à me désister de mon action.

4. Les réclamations et les causes d'action évoquées aux alinéas 1 et 2 [ou 1, 2 et 3] sont appelées « réclamations quittancées » dans la présente quittance.
5. Je ne déposerai pas d'autre réclamation de quelque nature que ce soit contre les parties quittancées en rapport avec les réclamations quittancées.
6. Je comprends que dans l'éventualité où je déposais, directement ou par l'entremise d'une autre personne, une nouvelle réclamation ou demande, ou menaçais d'intenter une action contre l'une des parties quittancées, la quittance pourrait être invoquée en tant que préclusion et défense complète contre une telle réclamation ou action.
7. Je déclare solennellement et confirme que je n'ai cédé aucune des réclamations quittancées à une personne physique ou morale.
8. J'accepte de ne pas déposer ou de poursuivre une action en rapport avec ma réclamation quittancée à l'encontre d'une personne physique ou morale qui pourrait réclamer des dommages, une contribution ou une indemnité de la part de l'une ou l'autre des parties quittancées et ce, que ce soit en application des dispositions de la *Loi sur le partage de la responsabilité* (Ontario) ou de ses équivalents dans les autres provinces ou territoires de common law, de la common law, ou de toute autre loi d'autres juridictions.
9. De plus, je m'engage à indemniser les parties quittancées contre d'éventuelles réclamations qui pourraient être déposées contre eux par d'autres personnes, personnes morales, gouvernements ou organismes gouvernementaux et qui feraient suite ou seraient liées de quelque façon aux paiements qui m'auraient été versés par cette personne physique, cette personne morale, ce gouvernement ou cet organisme gouvernemental relativement aux réclamations quittancées. Le présent alinéa vise, sans s'y limiter, les réclamations concernant des services ou des traitements médicaux ou dentaires que j'aurais reçus, ainsi que celles concernant une indemnité qui m'aurait été accordée par d'autres gouvernements ou instances gouvernementales en dédommagement d'une réclamation quittancée qui portait sur des voies de fait criminelles.
10. Advenant que j'intente ultérieurement une action qui n'est pas une réclamation en dommages-intérêts liée aux réclamations

quittancées, mais pour cause de blessures ou de préjudices identiques ou apparentés aux blessures ou aux préjudices découlant de ces réclamations, et que l'une ou l'autre des parties quittancées compte parmi les parties à cette action, l'objet et la somme de la présente quittance, de même que les détails relatifs aux dommages-intérêts ou préjudices ayant motivé les réclamations quittancées, pourront être divulgués par les parties quittancées devant le tribunal dans le contexte de l'action ultérieure.

11. Je reconnais et déclare comprendre les dispositions de la présente quittance et avoir signé cette dernière de plein gré en vue de profiter des avantages du processus d'évaluation indépendant. Je reconnais de plus avoir demandé et obtenu un avis juridique concernant les réclamations quittancées et la présente quittance.
12. Je comprends que Sa Majesté la reine n'accepte aucune responsabilité à mon égard par l'acceptation de la présente quittance et le versement éventuel d'une somme.
13. Je comprends que je ne suis pas admissible au versement d'un paiement d'expérience commune aux termes de la *Convention de règlement relative aux pensionnats indiens* et que, par conséquent, je ne recevrai pas ce paiement, tel qu'il est décrit dans la Convention.

En foi de quoi, j'ai signé la présente quittance en ce \_\_\_\_\_<sup>e</sup> jour de \_\_\_\_\_ 200\_\_\_\_.

**SIGNÉE ET DÉLIVRÉE  
EN PRÉSENCE DE :**

\_\_\_\_\_  
Témoïn

\_\_\_\_\_  
[Nom du signataire de la quittance] (SCEAU)

Adresse :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_